

TABLE OF CONTENTS

ABSTRACT	i
ABSTRAK	ii
ACKNOWLEDGEMENT	iii
TABLE OF CONTENTS	v
LIST OF TABLE	vii

CHAPTER I. INTRODUCTION

1.1 The Background of the study	1
1.2 The Problem of the Study	6
1.3 The Objective of the Study	6
1.4 The Scope of the Study	7
1.5 The Significance of the Study	7

CHAPTER II. REVIEW OF RELATED LITERATURE

2.1. Literature Review	9
2.1.1 Process Transitivity Shift in Translation.....	9
2.1.1.1 Expansion.....	12
2.1.1.2 Contraction.....	12
2.1.1.3 Materialization	13
2.1.1.4 Determaterialization.....	13
2.1.1.5 Different Types of Material Process.....	14
2.1.2. Types of Transitivity	16
2.1.2.1 Material Process	20
2.1.2.2 Mental Process	21
2.1.2.3 Verbal Process.....	23
2.1.2.4 Behavioural Process.....	25
2.1.2.5 Existential Process.....	26
2.1.2.6 Relational Process	26
2.1.3. The Reason of Transitivity Shift in Translating.....	28
2.1.4. The Novel Laskar Pelangi	30
2.2 Relevant Studies.....	32
2.3 Conceptual Framework	38

CHAPTER III. RESEARCH METHODOLOGY

3.1 Research Design.....	39
3.2 The Data and Source of the Data	40
3.4 The Technique of Collecting the Data	40
3.5 The Technique of Analyzing the Data	40

3.6 The Trustworthiness of the Study	42
--	----

CHAPTER IV. DATA ANALYSIS, FINDINGS AND DISCUSSIONS

4.1 Data Analysis	43
4.1.1 Types of Transitivity Process In Laskara Pelangi Novel	46
4.1.1.1 Material Process	47
4.1.1.2 Mental Process	49
4.1.1.3 Behavioral Process	51
4.1.1.4 Relational Porcess	52
4.1.1.5 Verbal Process.....	54
4.1.1.6 Existential Process	55
4.1.2 Types of Transitivity Shift in Tranlating of Laskar Pelangi Novel	57
4.1.2.1 Expansion	58
4.1.2.2 Contraction	59
4.1.2.3 Materialization	61
4.1.2.4 Determaterialozation	61
4.1.2.5 Different Types of Mtareial Process	63
4.1.2.5.1 Action/ Event	63
4.1.2.5.2 Event / Action	63
4.1.2.5.3 Intension/ Supervention	64
4.1.2.5.4 Transcative/ Nontransactive.....	64
4.1.3 Reason of Transitivity Shift in Translating.....	64
4.2 Findings.....	66
4.3 Discussions	68

CHAPTER V. CONCLUSION AND SUGGESTIONS

5.1 Conclusions	70
5.2 Suggestions	71

REFERENCES	70
-------------------------	----

APPENDIX

